



CLIMATIZADOR UNITARY SMART COLUMN MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTALACIÓN



AW-SDM048-N11

Contents

Precauciones para el uso	3
Advertencias	4
Denominación de los componentes	5
Componentes y funciones	6
Funcionamiento	7
Ahorro energético	9
Mantenimiento	9
Guía para la búsqueda de las averías	10
Mantenimiento	11
Solucionar problemas	12
Precauciones de seguridad	13
Instalación	14
Preparar la instalación	15
Tuberías refrigerantes	17
Realización del vacío	17
Conexiones eléctricas	18
Prueba de funcionamiento	19

Español

0150530172 A

- Lea detenidamente este manual antes de instalar el aparato.
Guarde este manual de uso para futuras consultas.

CONFORMIDAD DE LOS MODELOS SEGÚN LAS NORMATIVAS EUROPEAS

CE

Todos los productos cumplen los requisitos de las siguientes normas europeas:

- Directiva de baja tensión
- Compatibilidad electromagnética

ROHS

Los productos cumplen los requisitos de la directiva 2011/65/EU establecida por el Parlamento Europeo y el Consejo sobre la Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS de la Unión Europea).

WEEE

De acuerdo con la directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo, se informa al consumidor acerca de los requisitos que han de cumplirse para deshacerse de productos eléctricos y electrónicos.

REQUISITOS DE DESECHO:



Su aparato de aire acondicionado ha sido marcado con este símbolo que significa que los productos de tipo eléctrico y electrónico no deben mezclarse con la basura doméstica sin clasificar. No intente desmontar el sistema

por sí mismo: tanto el desmontaje del sistema de aire acondicionado como la manipulación del refrigerante, el aceite y cualquier otro componente deben ser llevados a cabo por un instalador cualificado, de acuerdo con la legislación local y nacional aplicable. Los aparatos de aire acondicionado deben ser tratados en instalaciones de manipulación especializadas para su reutilización, reciclado y recuperación. Al garantizar la correcta eliminación de este producto, estará contribuyendo a evitar las posibles consecuencias negativas que podría provocar sobre el medioambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o la autoridad local pertinente si desea obtener más información. Las pilas deben ser extraídas del mando a distancia y eliminadas de forma independiente, de acuerdo con la legislación local y nacional aplicable.

⚠ DECLARACIÓN

Si el cable de alimentación estuviese dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente postventa o personal cualificado para evitar posibles daños.

Este equipo no debe utilizarse por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo, a no ser que sea con supervisión o instrucción del uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con el equipo.

Este equipo puede usarse por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimiento del mismo si son supervisados o instruidos en el uso del equipo en un modo seguro y entienden los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los dispositivos no deben ser gestionados por un temporizador o control remoto externo.

Mantenga el dispositivo y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DEL REFRIGERANTE UTILIZADO

Contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.

R410A	1=	<input type="text"/>	Kg
	2=	<input type="text"/>	Kg
	1+2=	<input type="text"/>	Kg

F E

A B C D

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto. No los libere a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: R410A

GWP: 2088

GWP = Potencial de contribución al calentamiento global

Escriba con tinta indeleble:

- 1 La carga de refrigerante que contiene el producto de fábrica
- 2 La cantidad de refrigerante adicional cargada in situ y
- 1+2 La carga total de refrigerante en la etiqueta de refrigerante suministrada con el producto. Una vez escritos los datos correspondientes, la etiqueta deberá adherirse cerca de la conexión de carga del producto (por ejemplo, sobre la parte interna de la cubierta de la válvula de retención).

A Contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.

B Carga de refrigerante que contiene el producto de fábrica: consulte la placa de características de la unidad.

C Cantidad de refrigerante adicional cargada in situ.

D Carga total de refrigerante.

E Unidad exterior.

F Botella de refrigerante y analizador para carga.

Precauciones para el uso

- Antes de usar el climatizador lea el presente manual de instrucciones
- Las precauciones de seguridad que figuran a continuación se subdividen en PELIGRO y ATENCIÓN
La palabra PELIGRO corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden comportar serias consecuencias como muerte, lesiones graves, etc. No obstante, la palabra ATENCIÓN también corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden causar serios problemas, según la situación. Conserve las Precauciones de seguridad siempre a mano, para que pueda consultarlas siempre que sea necesario.

PELIGRO

- Este climatizador debe ser instalado por personal especializado; no intente instalarlo personalmente.
- Para cualquier reparación, diríjase siempre únicamente a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- En caso de mudanza o reubicación del aparato, diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado para el desmontaje y nueva instalación del climatizador.
- Evite permanecer directamente expuesto al flujo de aire frío difundido por el climatizador durante mucho tiempo.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de salida o de aspiración.
- No encienda ni apague el climatizador introduciendo o retirando el enchufe del cable de alimentación.
- Vigile de no dañar el cable de alimentación.
- En caso de mal funcionamiento del climatizador (olor de quemado u otro), pare inmediatamente el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.

ADVERTENCIAS

- Ventile periódicamente la estancia durante el funcionamiento del climatizador.
- No dirija el flujo de aire del aparato directamente hacia chimenea u otro aparato para la calefacción.
- No apoye objetos o suba sobre el climatizador.
- No cuelgue objetos en la unidad interior.
- No coloque jarrones de flores o recipientes que contengan agua sobre el climatizador.
- No esponga el climatizador al contacto con el agua.
- No manipule el climatizador con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente si se prevé no usar el climatizador durante largos períodos de tiempo.
- Controle periódicamente las condiciones de instalación para localizar eventuales daños.
- No esponga a animales o plantas al flujo de aire directo procedente del climatizador.
- No beba el agua de desagüe eliminada por el climatizador.
- Este aparato no debe usarse para otros fines, como la conservación de alimentos, instrumentos de precisión u obras de arte, el cultivo de plantas o la cría de animales.
- No ejerza fuertes presiones sobre los deflectores de aire.
- Haga funcionar siempre el aparato con el filtro del aire correctamente instalado.
- No obstruya nunca las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Asegúrese de mantener una distancia mínima de un metro entre eventuales equipos electrónicos y las unidades interior y exterior.
- Evite instalar el climatizador cerca de chimeneas u otras fuentes de calor.
- Durante las operaciones de instalación de las unidades interior y exterior, evite el acceso de los niños al lugar.
- No use gases inflamables cerca del climatizador.

Advertencias

Límites de funcionamiento

Gama útil de las temperaturas ambiente:

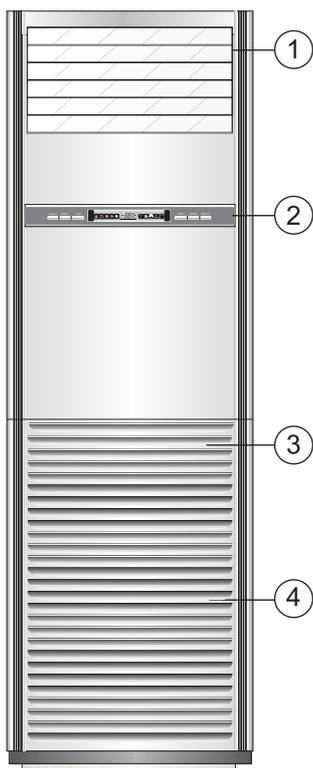
Refrigeración	Temperatura interna	máx.	BS/BH	32/23°C
		mín.	BS/BH	18/14°C
	Temperatura exterior	máx.	BS/BH	46/26°C
		mín.	BS/BH	10/6°C
Calefacción	Temperatura interna	máx.	BS	27°C
		mín.	BS	15°C
	Temperatura exterior	máx.	BS/BH	24/18°C
		mín.	BS	-15°C

BS: Temperatura con Bulbo Seco
BH: Temperatura con Bulbo Húmedo

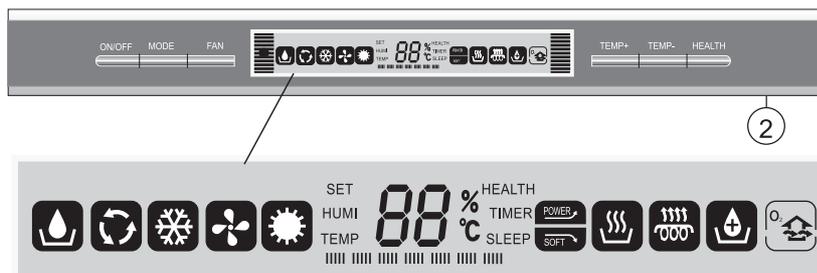
- Si el climatizador se usa en condiciones de temperatura superiores a las que figuran más arriba, el circuito automático de protección incorporado podría activarse interrumpiendo el funcionamiento del climatizador para no dañar los circuitos internos. Por el contrario, en caso de uso del climatizador con temperaturas inferiores a las indicadas, el intercambiador de calor podría congelar con las consiguientes pérdidas de agua u otras anomalías de funcionamiento.
- No use el acondicionador de aire para fines distintos a la refrigeración, calentamiento, deshumidificación o ventilación de las estancias.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- Las pilas descargadas se deben tirar a los contenedores adecuados.
- Si el fusible de la tarjeta electrónica salta, sustitúyalo por uno del tipo T3.15A/250VAC.
- El interruptor del climatizador debe interrumpir todos los polos; la distancia entre los 2 contactos no debe ser inferior a 3 mm.
- Use sólo cables de cobre.
- Todos los cables deben tener el certificado de autenticidad Europea.
- Se entrega sin los cables de alimentación y de conexión.

Denominación de los componentes

AW-SDM048-N11



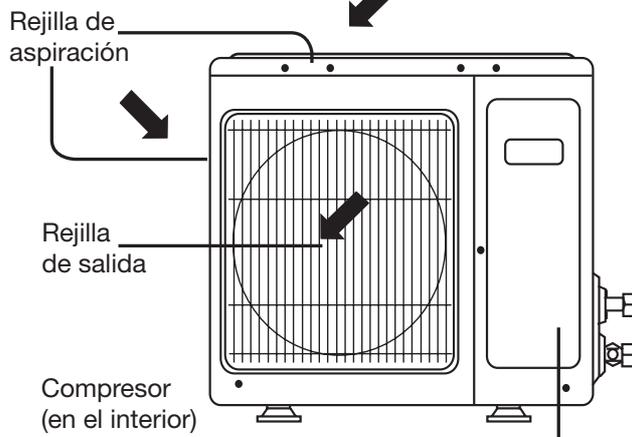
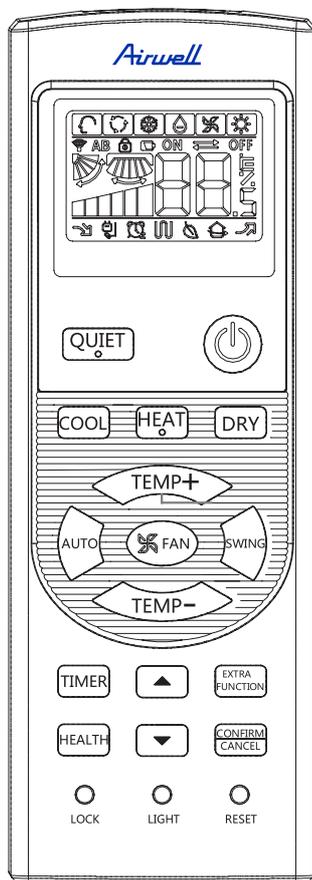
AW-SDM048-N11



Unidad interior

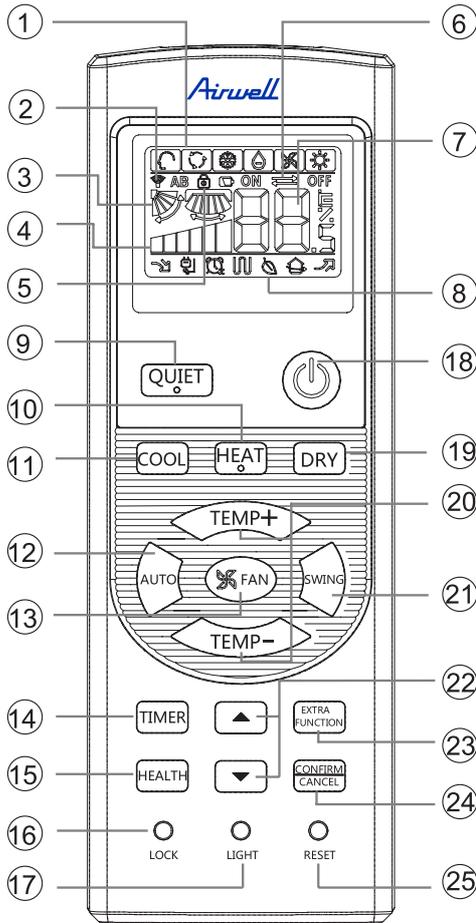
- ① Rejilla salida aire
- ② Panel de control
- ③ Rejilla entrada aire
- ④ Filtro de aire (en el interior)

Mando a distancia



Componentes y funciones

Mando a distancia



1. Indicador de modo

Modo de funcionamiento	AUTOMÁTICA	REFRIGERACIÓN	SECO	CALEFACCIÓN	VENTILADOR
Mando a distancia					

2. Indicador de envío de señal

3. Indicador de OSCILACIÓN

4. Indicador de VELOCIDAD DEL VENTILADOR



5. Indicador de BLOQUEO

6. Indicador TEMPORIZADOR DE APAGADO TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

7. Indicador de TEMPERATURA

8. Indicador de funciones adicionales

Modo de funcionamiento	SILENCIO	SUEÑO	Ayuda suplementaria con calor eléctrico	SALUDABLE	INTENSO
Mando a distancia					

El calor eléctrico no está disponible.

9. Botón SILENCIO

10. Botón CALEFACCIÓN (inválido para el modelo COOLONLY)

11. Botón REFRIGERACIÓN

12. Botón AUTOMÁTICO

13. Botón VENTILADOR

14. Botón TEMPORIZADOR

15. Botón SALUDABLE

(Este modelo no tiene esta función.)

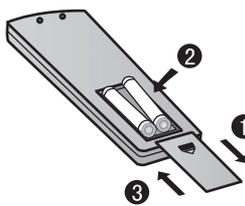
16. Botón BLOQUEAR

Se utiliza para bloquear los botones y la pantalla LCD.

17. Botón LUZ

Controla la activación y desactivación de la iluminación del panel de indicadores LED de la unidad interior.

Instalación de las pilas



1 Extraiga la cubierta de las baterías;

2 Instale las baterías como muestra la ilustración. 2 pilas R-03, botón de restablecimiento (cilindro);

3 Asegúrese de que las pilas están alineadas correctamente con las polaridades "+" y "-";

4 Instale las pilas y vuelva a colocar de nuevo la cubierta.

Nota:

- La distancia entre el cabezal de transmisión de la señal y el orificio del receptor debe ser de unos 7 m sin obstáculos.
- Si se instalan lámparas fluorescentes o se utilizan teléfonos inalámbricos en la sala, el receptor podría sufrir interferencias al recibir las señales, por lo que la distancia hasta la unidad interior deberá ser menor.
- Si se activan todos los indicadores de la pantalla o no es posible visualizarlos correctamente durante el uso, significa que las pilas se han agotado. Por favor, cambie las pilas.
- Si el mando a distancia no funciona normalmente durante su uso, extraiga las pilas y vuelva a instalarlas pasados unos minutos.

Sugerencia:

Extraiga las pilas si no tiene intención de utilizar el aparato durante un período largo de tiempo. Si observa alguna pantalla extraña después de extraer las pilas deberá pulsar el botón Restablecer.

18. Botón ENCENDIDO y APAGADO

19. Botón SECO

20. Botón TEMPERATURA

21. Botón OSCILACIÓN

22. Botón HORA

23. Botón FUNCIÓN ADICIONAL

Función: función Solo ventilador, función Envío de flujo de aire saludable hacia arriba y hacia abajo, función Sueño, función Renovación del aire (función reservada) y conversión de grados Fahrenheit/Celsius

Función de establecimiento del modo Intenso, función de oscilación hacia la izquierda y hacia la derecha, función de calefacción de 10 °C

24. Botón CANCELAR/CONFIRMAR

Función: establecer y cancelar el temporizador y otras funciones adicionales.

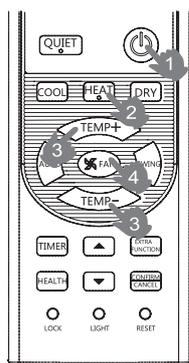
25. Botón RESTABLECER

Si el mando a distancia presenta alguna anomalía, introduzca un objeto puntiagudo a través del orificio para pulsar este botón y restablecer el mando a distancia.

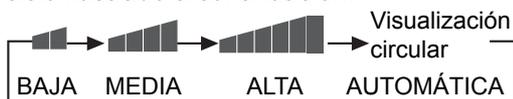
Funcionamiento

Funcionamiento básico

Mando a distancia



- Puesta en marcha de la unidad**
Pulse el botón de ENCENDIDO / APAGADO del mando a distancia para poner en marcha la unidad.
- Selección del modo de funcionamiento**
Botón REFRIGERACIÓN: modo Refrigeración
Botón CALEFACCIÓN: modo Calefacción
Botón SECO: modo Deshumidificación
- Selección de la configuración de temperatura**
Pulse el botón TEMP+ / TEMP-.
TEMP+ Cada vez que pulse este botón, el valor de temperatura aumentará 1 °C. Si mantiene el botón pulsado, la temperatura aumentará rápidamente.
TEMP- Cada vez que pulse este botón, el valor de temperatura bajará 1 °C. Si mantiene el botón pulsado, la temperatura bajará rápidamente.
Seleccione la temperatura que desee.
- Selección de la velocidad del ventilador**
Pulse el botón VENTILADOR. Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará de acuerdo con el ciclo ilustrado a continuación:



El aparato de aire acondicionado funciona según la velocidad de ventilador indicada. Si el VENTILADOR se configura en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente la velocidad del mismo según la temperatura de la habitación.

Modo de funcionamiento	Mando a distancia	Nota
AUTOMÁTICA		En el modo de funcionamiento automático, el aparato de aire acondicionado seleccionará automáticamente el modo Refrigeración o Calefacción según la temperatura de la habitación. Si el VENTILADOR está configurado en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente su velocidad según la temperatura de la habitación.
REFRIGERACIÓN		
SECO		En el modo SECO, cuando la temperatura de la sala sea inferior a la temperatura configurada +2°C, el equipo funcionará de forma intermitente a BAJA velocidad, independientemente de la configuración del ventilador.
CALEFACCIÓN		En el modo CALEFACCIÓN, el equipo distribuirá aire caliente después de un corto periodo de tiempo durante el que se activará la función de prevención de distribución de aire frío. Si el VENTILADOR se configura en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente la velocidad del mismo según la temperatura de la habitación.
VENTILADOR		En el modo VENTILADOR, la unidad no funcionará en los modos REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN, sino únicamente en el modo VENTILADOR. El modo AUTOMÁTICO no está disponible en el modo VENTILADOR. El ajuste de temperatura quedará deshabilitado. En el modo VENTILADOR, el modo de funcionamiento Sueño no estará disponible.

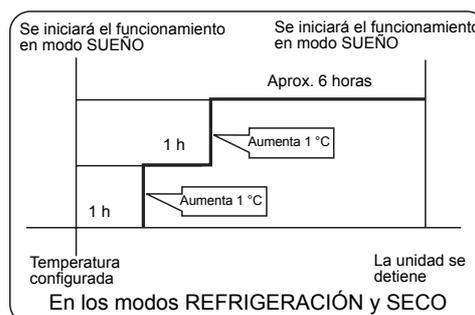
Funcionamiento en modo Sueño

Pulse el botón EXTRA FUNCTION para acceder a opciones adicionales. Cuando la secuencia muestre , parpadeará. A continuación, pulse CONFIRM / CANCEL para entrar en la función Sueño.

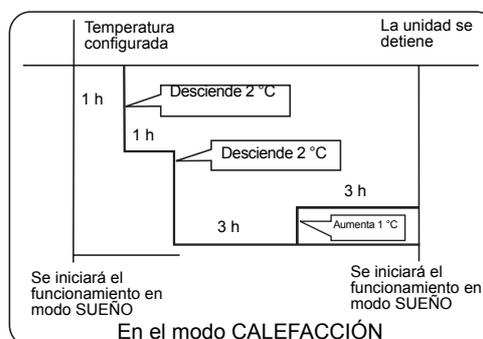


Modo de funcionamiento

- Entrada Botón SECO**
1 hora después de que se inicie el modo SUEÑO, la temperatura aumentará 1°C por encima del valor de temperatura establecido. Después de otra hora, la temperatura aumentará 1°C más. La unidad funcionará durante 6 horas más y después se detendrá. La temperatura será mayor que el valor de temperatura, de forma que la temperatura de la habitación no sea demasiado baja mientras duerme.



- En el modo CALEFACCIÓN**
1 hora después de que se inicie el modo SUEÑO, la temperatura bajará 2°C por debajo del valor de temperatura establecido. Después de otra hora, la temperatura bajará 2°C más. Después de 3 horas más, la temperatura aumentará 1°C. El equipo funcionará durante 3 horas más y después se detendrá. La temperatura será inferior a la temperatura configurada, de forma que la temperatura de la habitación no sea demasiado alta mientras duerme.



- En el modo AUTOMÁTICO**
La unidad funcionará en el modo de sueño correspondiente, adaptado al modo de funcionamiento seleccionado automáticamente.

Funcionamiento

4. En el modo VENTILADOR

No dispone de función SUEÑO.

5. Establecer el cambios en la velocidad del aire durante el sueño

Si la velocidad del aire es alta o media antes de activar la función SUEÑO, active esta función para que dicha velocidad se reduzca una vez activada la función SUEÑO. Si la velocidad del aire es baja, no se llevará a cabo ningún cambio.

Nota

Si se establece la función TEMPORIZADOR, la función Sueño no se podrá configurar. Después de configurar la función Sueño, si el usuario reinicia la función TEMPORIZADOR, la función Sueño se cancelará; la máquina recuperará su estado de temporización de encendido.

Funcionamiento en modo INTENSO/SILENCIOSO

(1) Funcionamiento en modo INTENSO

Utilice esta función si necesita calentar o refrigerar rápidamente una habitación.

Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales. Cuando la secuencia muestre  parpadeará.

Presione  para entrar en la función del modo Intenso. Cuando cancele la función, vuelva a entrar en las opciones adicionales para cancelar la función del modo Intenso.

(2) Funcionamiento en modo SILENCIOSO

Utilice esta función si desea que la unidad funcione de forma silenciosa y le permita leer o descansar. Pulse el botón SILENCIO. El mando a distancia mostrará  y podrá entrar en la función de silencio. Pulse de nuevo el botón SILENCIO para cancelar la función de silencio.

Nota:

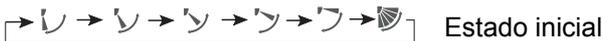
Si se selecciona el modo CALEFACCIÓN o REFRIGERACIÓN rápido en el modo de funcionamiento INTENSO, la habitación no presentará una distribución homogénea de la temperatura. Si el modo de funcionamiento SILENCIOSO se mantiene activo durante un período prolongado de tiempo, no se alcanzarán niveles eficaces de calefacción o refrigeración.

Ajuste de la dirección del flujo de aire

1. Indicador de estado del flujo de aire REFRIGERACIÓN/SECO:

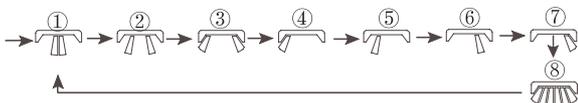


CALEFACCIÓN:



2. Ajuste del flujo de aire hacia la izquierda y hacia la derecha

Pulse el botón  para seleccionar la función auxiliar. La pantalla LCD mostrará  en secuencia. Presione  para confirmar la operación. Entre en el ajuste del flujo de aire hacia la izquierda y hacia la derecha. Pulse el botón OSCILACIÓN para ajustar el ángulo del flujo de aire.



Por la Modelo AW-SDM048-N11, la posición

① kaj ② ne ekzistas

Uso del temporizador de encendido/apagado

- Una vez que la unidad se encuentre en marcha, seleccione el modo de funcionamiento que desee.
- Pulse el botón TEMPORIZADOR para cambiar al modo TEMPORIZADOR. Cada vez que pulse este botón, la pantalla cambiará de acuerdo con el ciclo ilustrado a continuación: Mando a distancia:



Seleccione a continuación el modo TEMPORIZADOR que desee (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, TEMPORIZADOR DE APAGADO o TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO-APAGADO).

"Encendido" o "Apagado" parpadeará.

- Pulse  /  para configurar la hora.

-  Pulse el botón para cada hora. Para las primeras 12 horas, se aumentará 0,5 horas con cada pulsación. Después de las primeras 12 horas, se aumentará 1 hora con cada pulsación.
-  Pulse el botón para cada hora. Para las primeras 12 horas, se reducirá 0,5 horas con cada pulsación. Después de las primeras 12 horas, se reducirá 1 hora con cada pulsación. Puede ajustar cualquier hora comprendida en el intervalo de 24 horas.

- Confirmar la configuración del temporizador

Después de ajustar el tiempo, presione el botón  y confirme el tiempo. El botón ENCENDIDO o APAGADO no volverá a parpadear.

- Cancelar la configuración del temporizador

Presione el botón del temporizador las veces que sea necesario hasta que desaparezca el indicador del tiempo.

Sugerencias:

Después de sustituir las pilas o si se produce un fallo en el suministro eléctrico, la configuración de tiempo se restablecerá. Según la secuencia de configuración de hora aplicada a las funciones TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO y TEMPORIZADOR DE APAGADO, podrá realizar operaciones de Inicio-Parada o Parada-Inicio.

Funcionamiento en el modo de flujo de aire saludable

- Pulse  para comenzar

Establezca las condiciones de funcionamiento confortables.

- Configuración de la función de flujo de aire saludable

Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales. Pulse este botón continuamente. La posición de las lamas cambiará cíclicamente entre las tres posiciones siguientes. Elija la posición de oscilación que necesite y, a continuación, presione el botón  para confirmar la selección.



- Cancelación de la función de flujo de aire saludable

Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales. Pulse este botón de forma continua. La posición de las lamas cambiará cíclicamente de nuevo entre las tres posiciones siguientes. Pulse el botón  para cancelar la operación.

Aviso: no cambie la dirección del deflector con la mano. Si no sigue esta indicación, la rejilla no funcionará correctamente. Si la rejilla no funciona correctamente, detenga el funcionamiento durante un minuto y, a continuación, vuelva a intentarlo realizando el ajuste con el mando a distancia.

Nota:

- Después de establecer la función de flujo de aire saludable, la posición de la rejilla se fijará.
- En el modo de calefacción, es mejor seleccionar el modo .
- En el modo de refrigeración, es mejor seleccionar el modo .
- En el modo de refrigeración y seco, si utiliza el aparato de aire acondicionado durante un prolongado período de tiempo en un entorno con alta humedad, se puede producir condensación de agua en la rejilla.

Ahorro energético

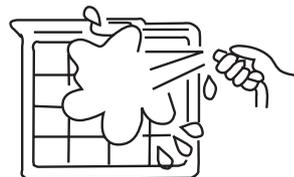
Mantener una temperatura ambiente adecuada

Mantener una temperatura demasiado caliente o demasiado fría es nocivo para la salud y comporta un mayor consumo energético.



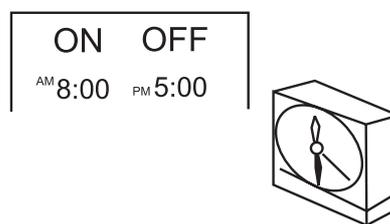
Limpie periódicamente el filtro de aire.

El filtro lleno comporta una disminución de la eficiencia de la calefacción y de la refrigeración, mayores consumos además de eventuales malos funcionamientos (p. ej. Pérdidas de agua en modo refrigeración)

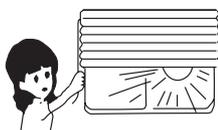


Uso del Timer

Gracias al uso del Timer se puede obtener la temperatura adecuada en el momento deseado, p. ej. al volver a casa.



Evitar la luz directa del sol y las corrientes de aire

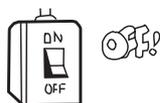


Regular adecuadamente la dirección del flujo de aire



Mantenimiento

Lleve el interruptor de la alimentación general a la posición OFF.



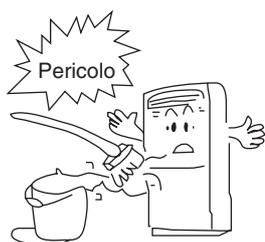
No toque el aparato con las manos mojadas.



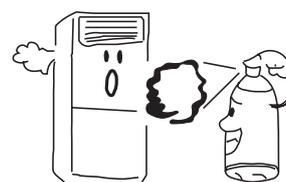
No use agua caliente o líquidos volátiles.



No vierta agua directamente sobre la unidad interior.



No use spray, pinturas o insecticidas sobre la unidad.

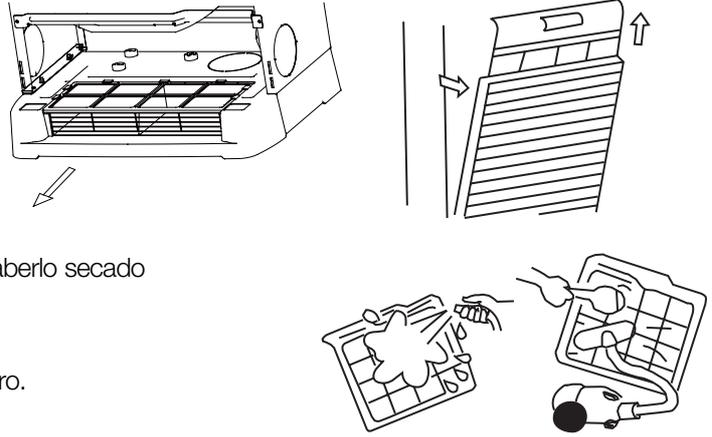


Pueden dañar la unidad u ocasionar incendios.

Mantenimiento

Limpieza del filtro del aire

- Extraiga el filtro como se indica en la figura.
- Limpie con agua o con un aspirador.
Si el filtro está muy sucio lávelo con detergente neutro.
- Aclárelo con agua limpia e instálelo sólo después de haberlo secado completamente.
- No lo lave con agua a más de 40°C, podría dañar el filtro.

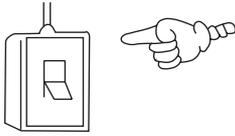


Guía para la búsqueda de las averías

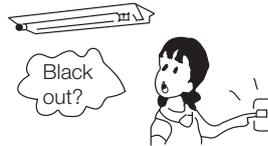
Rogamos que realice los siguientes controles antes de dirigirse al Servicio de Asistencia.

EL CLIMATIZADOR NO SE PONE EN MARCHA

¿El interruptor situado más arriba de la instalación está en ON?



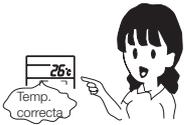
¿El suministro eléctrico de la red es normal?



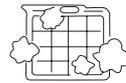
¿El magnetotérmico de protección ha saltado? Es muy peligroso: desconecte inmediatamente la corriente y contacte con el vendedor.

REFRIGERACIÓN O CALEFACCIÓN INSUFICIENTE

¿El mando a distancia está correctamente programado?



¿El filtro del aire está sucio?

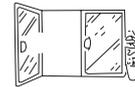


¿Hay obstáculos al flujo de aire de las rejillas de aspiración o de salida?

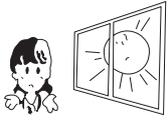


¿El deflector horizontal se halla orientado hacia arriba? (En el modo Calefacción)

¿Están las puertas o las ventanas abiertas?



Guía para la búsqueda de las averías

LA REFRIGERACIÓN ES INSUFICIENTE		
<p>¿La luz solar entra directamente en la estancia?</p> 	<p>¿Hay fuentes de calor "ocultas" en la estancia?</p> 	<p>¿La estancia está atestada?</p> 
<p>En el modo Calefacción se emite aire frío. ¿El climatizador está en fase de precalefacción?</p>		

Si después de haber realizado estos controles el climatizador aun no funciona correctamente, o si se verifican los siguientes problemas, apague inmediatamente el aparato y póngase en contacto con el vendedor.

- Los fusibles o el magnetotérmico de protección se funden o saltan a menudo.
- Se forman gotas de condensación durante el funcionamiento en el modo Refrigeración o Deshumidificación.
- El funcionamiento no es normal o se oyen ruidos inusuales.

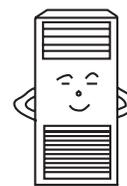
Mantenimiento

Mantenimiento y limpieza del aparato

- Limpie el aparato con un paño húmedo, luego séquelo con un paño suave.
- Si el aparato estuviera muy sucio, límpielo con un paño empapado de detergente neutro. Después de haber pasado el paño, elimine el detergente con agua limpia.
- No use agua a más de 40°C para no desteñir o deformar el aparato.
- No use sustancias químicas.

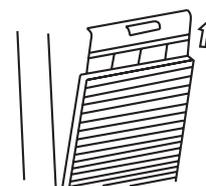
Mantenimiento a final de estación

- Deje el climatizador funcionando en modo Ventilación durante un día que haga buen tiempo para que se sequen las partes interiores de la unidad.
- Desconecte el suministro eléctrico. De hecho, cuando el climatizador no funciona también hay un consumo de energía eléctrica.
- Limpie el filtro y vuelva a colocarlo en el climatizador. Limpie la unidad interior.



Mantenimiento a principios de estación

- Verifique que no haya obstáculos delante de las rejillas de aspiración y de salida de las unidades interior y exterior.
- Compruebe que el filtro de aire esté limpio y que esté colocado en el climatizador. Si la unidad se pusiera en funcionamiento sin filtro, el polvo podría ocasionar daños o anomalías de funcionamiento.
- Para proteger el compresor, conecte el climatizador al suministro eléctrico al menos 12 horas antes de ponerlo en marcha. Además, deje el interruptor de alimentación en ON durante toda la estación.



Solucionar problemas

Cuando se ocurre la falla, el ventilador de la unidad interior dejará de funcionar. El método de verificación de código de falla se muestra en los siguientes.

Error	Mensaje del LED	Parpadeos del LED temporizados (La unidad interior PCB LED 4)	Parpadeos del LED en ejecución (La unidad interior PCB LED 3)
Temperatura incorrecta Te	E3	3	0
Temperatura incorrecta Ta	E3	3	2
Temperatura incorrecta Ts	E3	3	1
Temperatura incorrecta Td	E3	3	3
Estado anómalo del conmutador de alta presión	E6	6	2
Estado anómalo del conmutador de baja presión anómalo	E6	6	3
Protección de baja presión (ausencia de R410A)	E6	3	6
Error de EEPROM de la unidad exterior	EE	2	1
Comunicación anómala entre las unidades interior y exterior	E9	3	2
Protección contra subidas de corriente del compresor entre fases y fases erróneas	E5	2	3
Protección de baja corriente del compresor	E5	4	5
Estado anómalo del motor de CC de la unidad anterior 9000	F6	2	9
Estado anómalo del sensor de temperatura de descarga de la unidad exterior	E4	2	8
Inversión de la válvula de 4 vías anormal en el modo de calor	F2	3	7
Protección contra voltaje demasiado alto o demasiado bajo de la fuente de alimentación	E7	2	8
Estado anómalo del sensor de entorno de la unidad interior	E1	0	1
Estado anómalo del sensor de bovina de la unidad interior anómalo	E2	0	2
Error de EEPROM de la unidad interior	F8	0	4
Protección contra congelación de la unidad interior	F5	0	5
Comunicación errónea entre las unidades interior y exterior	E9	0	7
Comunicación errónea entre el controlador cableado	E8	0	8
Protección contra sobrecargas en el modo de calor	F4	0	9
Estado anómalo del sistema de desagüe	E0	0	12
Entrada de señal de cruce distinta de cero	EF	0	13
Estado anómalo del motor del ventilador de la unidad interior	E10	0	14
Error del sensor de la bovina de ayuda	ED	0	15
Funcionamiento en modo anómalo de la unidad interior	F3	0	16
Otros errores de la unidad exterior de conversión de frecuencia	F7		

1. Para la falla interior, sólo el LED de funcionamiento en receptor remoto se indicará.

2. Para la falla exterior, el LED del temporizador y el LED de funcionamiento se indicarán. El LED del temporizador del receptor remoto se visualiza en el lugar diez, y el LED de funcionamiento se visualiza en el lugar de uno. El LED del temporizador se destella primero, después de 2 segundos, el LED de funcionamiento también se destella. Después, 4 segundos más tarde, se destellarán en vueltas otra vez. Las veces de destellos se equivalen al código de falla del exterior más 20. Por ejemplo, el código de falla del exterior es 2, la unidad interior debe visualizarse 22. Como resultado, luego el LED de funcionamiento se destella dos veces.

3. Para obtener más detalles de falla de la unidad exterior, por favor consulte la lista de localización de averías de la unidad exterior.

Precauciones de seguridad

ATENCIÓN

- Para la instalación, diríjase al revendedor o a personal especializado. No intente instalar el climatizador usted solo. Una instalación incorrecta puede provocar pérdidas de agua, electrocuciones e incendios.
- Le recordamos que la instalación de los aparatos debe realizarse de acuerdo con las normas para permitir el acceso directo a los mismos para su mantenimiento. Queda excluido de la cobertura de la garantía el uso eventual de andamiajes, grúas, etc. para realizar el mantenimiento.

ADVERTENCIAS

- No instalar en lugares en los que pudieran producirse pérdidas de gas inflamable cerca del aparato para evitar el riesgo de incendio.
- Instale un disyuntor de corriente para evitar descargas eléctricas.
- Conecte el cable de toma de tierra; no conecte el cable de la masa a tubos del gas, tubos del agua o líneas telefónicas.
- Instale el tubo de desagüe del agua de condensación en modo correcto, ya que en caso contrario podrían producirse pérdidas de agua.
- El climatizador debe estar provisto de un cable de alimentación exclusivo.
- Vigile de no rayar la superficie exterior del climatizador.
- Después de la instalación, explique al usuario final el funcionamiento del climatizador.

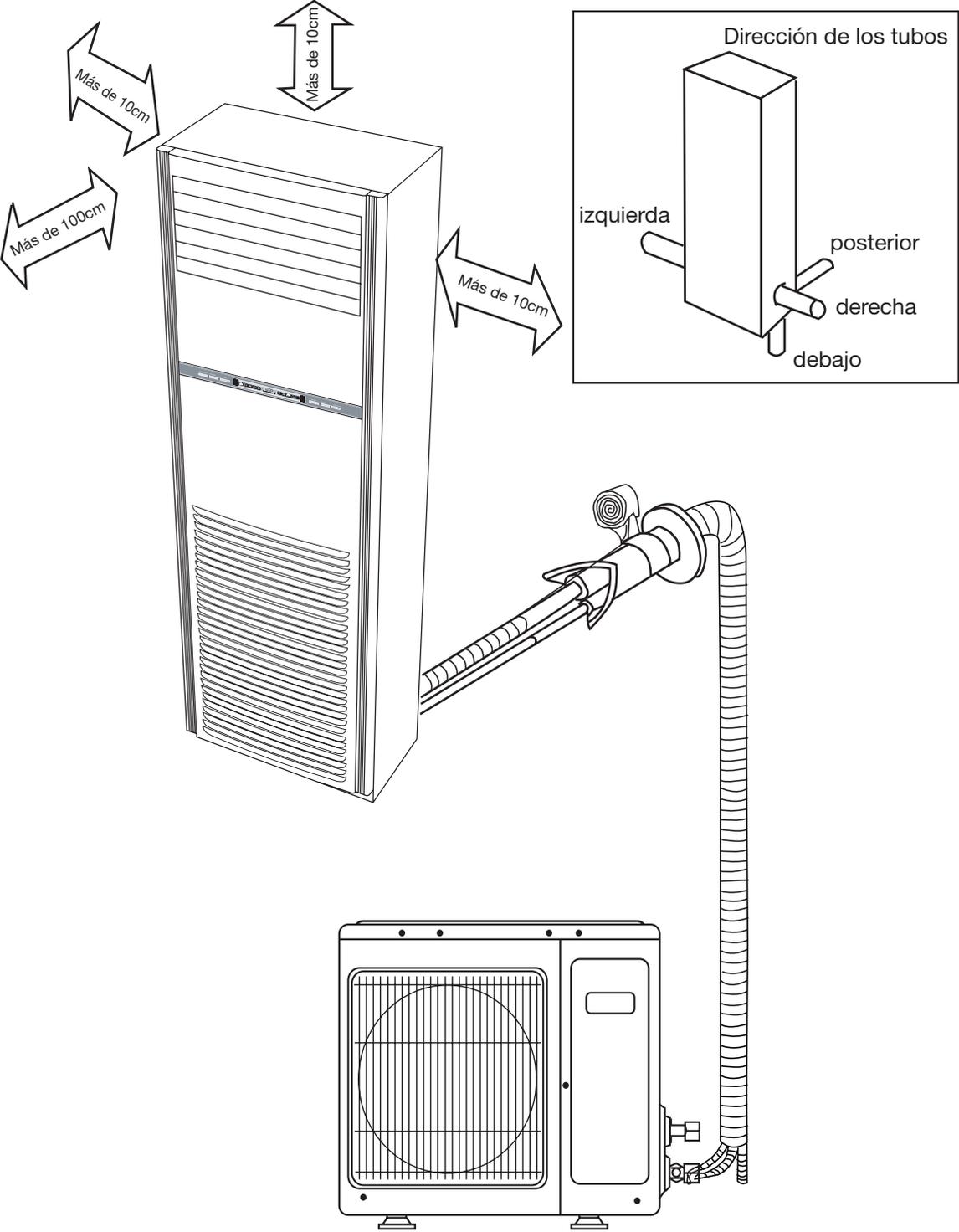
Lugar de instalación:

- Ubicación de fácil acceso donde el aire circule de forma adecuada.
- Ubicación no expuesta a salpicaduras de aceite o emisiones de vapor (cocina).
- Lugar no expuesto al aire salobre (orilla del mar).
- Lugar en el que no se produzcan o desprendan gases corrosivos (fuentes termales)
- Lugar no sujeto a oscilaciones frecuentes de tensión.
- Ubicar lejos de televisores, radio o aparatos que generen ondas electromagnéticas u ondas de alta frecuencia.
- Ubicar allí donde el ruido y el aire caliente emitido por la unidad exterior no molesten a los vecinos.
- Ubicación en un lugar que no esté expuesto a grandes nevadas en invierno.
- Ubicación en la que no haya obstáculos que obstruyan las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Ubicar en un lugar que pueda soportar el peso del climatizador sin provocar vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas:

- Para una instalación de acuerdo con las normas, se ruega que siga estrictamente las indicaciones que figuran en el presente manual.
- Conecte la unidad interior y la exterior con las tuberías y los cables eléctricos entregados como accesorios.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por personal del servicio de asistencia o en cualquier caso por personal cualificado.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- No corte, acorte o alargue el cable de alimentación y no sustituya el enchufe.
- No use prolongaciones.
- Introduzca el enchufe sólidamente en la toma de corriente. Si la toma de corriente está aflojada, repárela antes de empezar la instalación.
- No de alimentación eléctrica al sistema antes de haber completado la instalación.

Instalación



Preparar la instalación

Para la instalación, diríjase al revendedor o a personal especializado. No intente instalar el climatizador usted solo. Una instalación incorrecta puede provocar pérdidas de agua, electrocuciones e incendios.

Herramientas necesarias para la instalación

1. Destornillador
2. Sierra
3. Taladro (diámetro 60 mm)
4. Llave hexagonal
5. Llave
6. Cortatubos
7. Empalmador
8. Cuchillo
9. Pinzas
10. Detector de escapes de gas o solución jabonosa
11. Metro
12. Rascador
13. Aceite refrigerante

Los siguientes accesorios no se suministran:

- Cinta adhesiva
- Banda de plástico para tuberías
- Tubo de conexión
- Tubo de desagüe del agua de condensación
- Material aislante
- Polvos de yeso

Preparar la instalación

ATENCIÓN

ASEGÚRESE DE HABER LEÍDO ATENTAMENTE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES PODRÍA OCASIONAR HERIDAS GRAVES O LA MUERTE, DISFUNCIONES DEL APARATO Y/O DAÑOS A LAS COSAS.

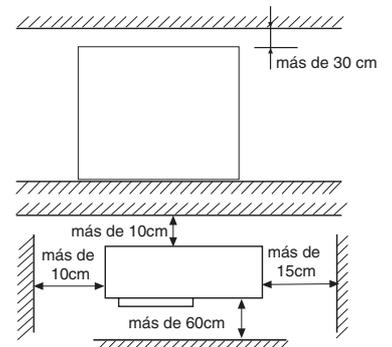
Antes de realizar la instalación

- No retire el embalaje antes de transferir la unidad al lugar de instalación.
- En el momento de retirar el embalaje, use un material blando o una mesa de protección provista de cuerdas para levantar la unidad sin dañarla.
- Transporte la unidad siempre con la parte frontal dirigida hacia arriba.



Elección del lugar de instalación de la unidad exterior

- Lugar que pueda soportar el peso de la unidad y no esté sujeto a vibraciones.
- Colocación en la que la salida del aire y el ruido no ocasionen molestias a los vecinos.
- Colocación expuesta lo menos posible a la lluvia o a la luz solar directa y suficientemente ventilada.



Instalación de la unidad exterior

- Use pernos de anclaje M10 para fijar la unidad exterior al suelo.
- Si la unidad exterior se instala apoyada a la pared o en el techo, fije fuertemente las abrazaderas para evitar riesgos en caso de terremoto o eventos atmosféricos extraordinarios.
- En la fase de instalación use tapones de goma para evitar las vibraciones.

Preparar la instalación

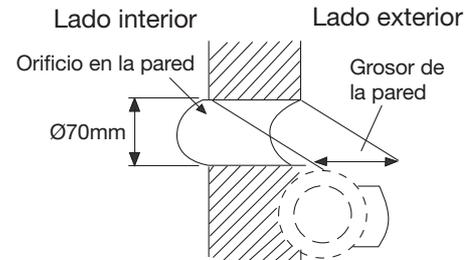
Elección del lugar de instalación de la unidad interior

- Posición que permita un fácil drenaje del agua de condensación y una cómoda conexión con la unidad exterior.
- Posición alejada de fuentes de calor, fuentes de vapor y luz solar directa, para evitar anomalías de funcionamiento y deformaciones del revestimiento del climatizador.
- Emplazamiento en que el aire emitido por el climatizador pueda circular libremente por la estancia.
- Emplazamiento sin obstáculos para evitar la obstrucción de la aspiración y la salida del aire de la unidad interior.
- Emplazamiento cerca de una toma de corriente y que prevea los espacios necesarios para el mantenimiento.

Instalación de la unidad interior

1. Situación del orificio en la pared

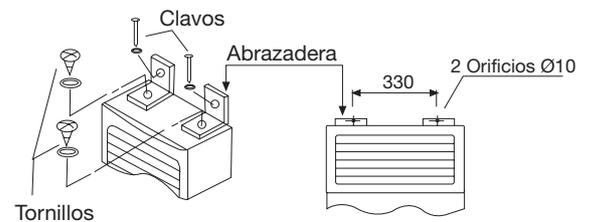
- La situación del orificio en la pared depende del lugar de instalación y de la dirección de salida de las tuberías.
- Realice un orificio de 70 mm de diámetro, ligeramente inclinado hacia la parte exterior de la pared.
- Aplique el cubre-orificio y séllelo con mástique después de la aplicación.



2. Fijación de la unidad interior

Para impedir que la unidad interior vuelque, fije la unidad a la pared con las abrazaderas de metal y al pavimento con las escuadras en forma de L.

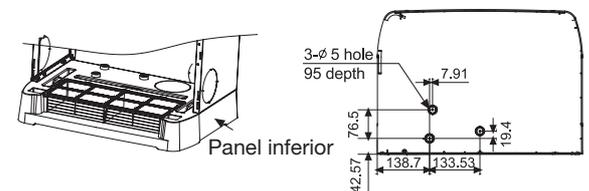
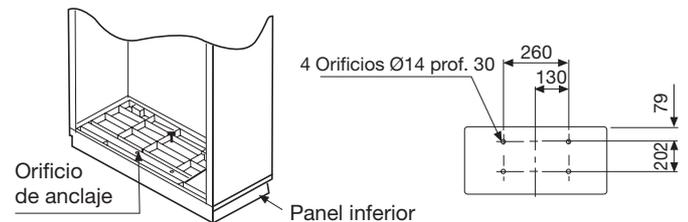
Instale la unidad horizontalmente (pendiente máxima permitida: 1°).



3. Instalación de las abrazaderas de metal

Fije la abrazadera de metal a la pared, de manera tal que no queden rendijas en medio.

Con la unidad situada verticalmente, fije la abrazadera a la unidad mediante los tornillos, regulando la posición de la abrazadera de modo que no queden espacios entre el panel superior de la unidad y la propia abrazadera.



4. Instalación de las abrazaderas en forma de L

Fije las abrazaderas en forma de L de modo que no haya rendijas entre la escuadra y la unidad interior. Después de haber verificado que la unidad está situada verticalmente a nivel respecto al suelo, fije los tornillos a éste.

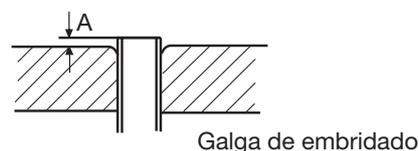
Tuberías refrigerantes

Método para la conexión de los tubos

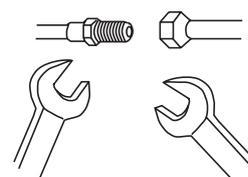
- Las tuberías deberán ser tan cortas como sea posible para garantizar la eficiencia del sistema.
- Aplique aceite refrigerante sobre el empalme y sobre la brida.
- Doble los tubos manteniendo un ángulo tan amplio como sea posible para evitar estrangularlos.
- Mantenga los tubos centro contra centro y atornille la tuerca manualmente, luego use una llave para apretarlos.
- Asegúrese de que no entran cuerpos extraños, como polvo, arena o agua, en las tuberías.

Un atomillado forzado sin un centrado correcto puede dañar la rosca y provocar escapes de gas.

	Diámetro	Medida A	Momento de torsión
Lado líquido	ø 9,52mm	1,0 ~ 1,8	32,7-39,9 N.m
Lado gas	ø 19,05mm	1,4 ~ 2,2	97,2-118,6 N.m



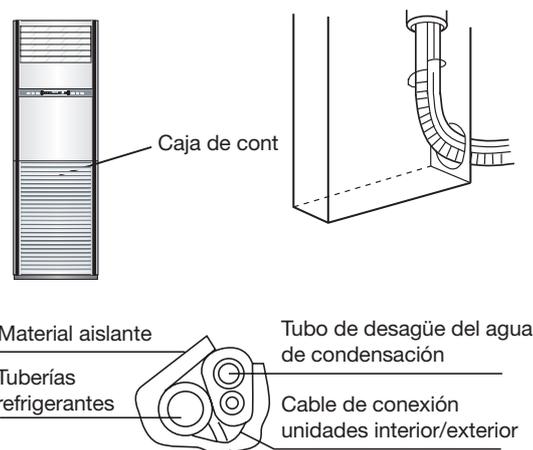
Correcto	Erróneo				
	insuficiente	dañado	agrietado	parcial	demasiado ancho



Conexión tuberías unidad interior

1. Disposición de las tuberías refrigerante y del tubo de desagüe del agua de condensación

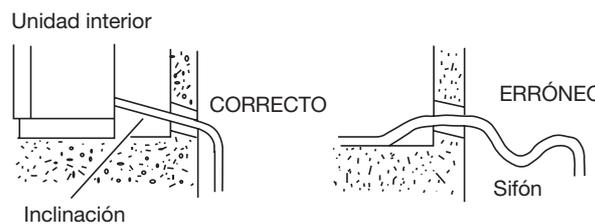
- Después de haber abierto la rejilla de aspiración, se verá la caja de control (véase figura). Retire la tapadera de la caja antes de empezar el trabajo.
- Retire con una sierra el tapón preinciso para la tuberías, según la dirección de salida de las tuberías.
- Envuelva juntos, con cinta adhesiva, el tubo de desagüe del agua de condensación, el cable eléctrico de conexión unidad interior/externa y la tubería refrigerante y haga pasar el conjunto por el orificio de la pared, para luego conectarse a la unidad exterior.



2. Instalación del tubo de desagüe del agua de condensación

El tubo de desagüe del agua de condensación debe instalarse con una pendiente hacia abajo, evitando sifones.

Si la humedad es elevada, el tubo de desagüe del agua de condensación (sobre todo en la estancia y en la unidad interior) debe estar recubierto con material aislante.



Realización del vacío

Realice el vacío para sacar el aire de la unidad interior y de las tuberías refrigerantes.

- (1) Con los grifos lado líquido y lado gas interior y exterior completamente cerrados, retire el tapón que protege la apertura de servicio y realice el vacío.
- (2) Apriete todas las tuercas de los empalmes abocardados de las tuberías internas y externas.
- (3) Después de haber realizado el vacío, retire los tapones de los grifos líquido y gas, abra completamente el grifo del líquido y luego el grifo del lado gas.
- (4) Vuelva a situar y apriete los tapones en los grifos y en la válvula de servicio.

Conexiones eléctricas

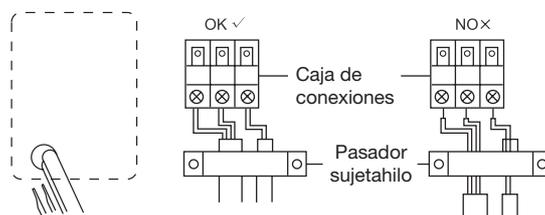
- Las conexiones eléctricas deberán ser realizadas por personal autorizado.
- Use únicamente cables de cobre.
- El suministro eléctrico se conecta en la unidad exterior.
- Use un circuito dedicado (superior a 30 A)
- Instale un disyuntor de corriente.
- El interruptor del climatizador debe interrumpir todos los polos; la distancia entre los 2 contactos no debe ser inferior a 3 mm.
- Use sólo cables de cobre.
- Todos los cables deben tener el certificado de autenticidad Europea.
- Se entrega sin los cables de alimentación y de conexión.

Especificaciones del cable de alimentación: H07RN-F 5G 4.0mm²

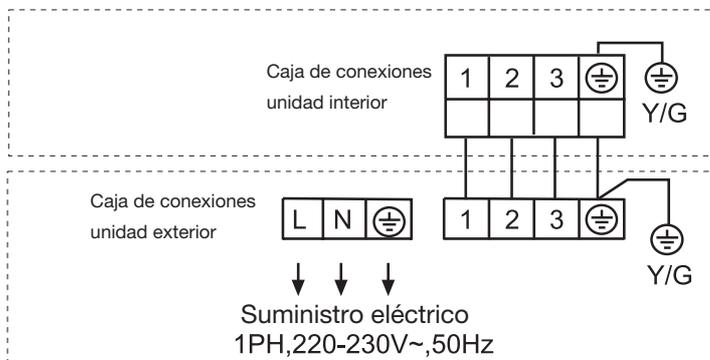
Especificaciones del cable de conexión: H05RN-F 4G 2.5mm²

Conexión eléctrica de la unidad interior

1. Pase el cable del exterior a través del orificio de la pared por el que también pasan las tuberías refrigerantes.
2. Inserte el cable a través del panel lateral de la unidad interior.
3. Afloje los tornillos de los bornes e introduzca completamente el extremo del cable de conexión en la caja de bornes, luego apriete los tornillos. Tire ligeramente del cable hacia fuera para comprobar que esté bien fijado.
4. Después de haber completado las conexiones eléctricas es necesario aplicar pasadores sujetahilo en la vaina exterior de los hilos eléctricos.
5. Finalmente, vuelva a colocar en su lugar la tapa de la caja de control.



Schemi elettrici:



Nota:

Cuando realice las conexiones eléctricas entre la unidad interior y la exterior, conecte con el mismo cable los bornes con el mismo número en la unidad interior y en la exterior.

Una conexión errónea daña el sistema de control del climatizador e impide su correcto funcionamiento.

Prueba de funcionamiento

Haga funcionar el climatizador de acuerdo con lo que figura en el Manual de Instrucciones.

Durante la prueba de funcionamiento, puntée las siguientes casillas:

- ¿Hay pérdidas de gas en las juntas de las tuberías?
- ¿Las juntas de las tuberías se han aislado térmicamente?
- ¿Las conexiones eléctricas de la unidad interior y de la exterior son correctas?
- ¿El cable de conexión entre la unidad interior y la exterior está sólidamente fijado?
- ¿El drenaje del agua de condensación se realiza correctamente?
- ¿El cable de toma de tierra esta fuertemente fijado?
- ¿El voltaje de la alimentación corresponde con el previsto por las normas vigentes?
- ¿Se oyen ruidos raros?
- ¿La pantalla del mando a distancia funciona correctamente?
- ¿El funcionamiento en modo Enfriamiento es normal?
- ¿El sensor de temperatura ambiente funciona de modo correcto?

